

Atando y desatando

Neville Goddard, Martes 14 de Enero de 1964

(N.T.: asar ve-hittir - kadosh israelita mesianica atar y desatar, prohibir y permitir.
[Http://bibliatodo.com/Diccionario-biblico/asar-ve-hittir](http://bibliatodo.com/Diccionario-biblico/asar-ve-hittir))

El tema de esta noche es "Atando y desatando". Puede ser un título extraño, pero lo encontrarás muy práctico. **Cuando abrimos La Biblia, nos encontramos en medio de un misterio.** Pero te prometo que cada uno de ustedes, cada persona del mundo, experimentará algún día *La Escritura* por sí mismo; y entonces y sólo entonces sabrás lo verdaderamente maravillosa que es. **Todo es verdad. No la cambies. No intentes cambiarla. Todo es verdad cuando experimentas *La Escritura* por ti mismo.**

Este segmento está tomado de los *Evangelios*, es decir, no de los *Evangelios*, sino que en el *Libro de Juan* se nos dice: "**Si perdonas los pecados de alguien, ellos son perdonados; si retienes los pecados de alguien, ellos son retenidos.**" (*Juan 20:23*) Eso es cierto, y un día lo experimentarás en profundidad. Pero esta noche, en este nivel, te mostraremos cuán maravilloso es realmente aquí antes que lo experimentes en la profundidad. Quiero decir que cada pecado está perdonado en la profundidad, todo. Pero, en este nivel, tú y yo podemos perdonarlo.

Pero ahora debemos buscar en *La Escritura*. Se nos dice que esto se les dice a los discípulos. Y tú podrías pensar que no eres un discípulo. Permíteme decirte que lo eres si estás dispuesto a aceptar *La Historia de Jesús Cristo* que te cuenta *el capítulo 9 del Libro de Hechos, que Saulo salió a buscar a todos los discípulos de El Camino. A los primeros cristianos no se les llamaba cristianos; se les llamaba gente de El Camino; aquellos que creían en un cierto camino de salvación.* Y salió decidido a encontrar a todos los que pudiese encontrar de *El Camino*, ya fuesen hombres o mujeres, y llevarlos atados a *Jerusalén* para ser condenados. Ahora aquí en *La Escritura*, si tú lees *La Historia* en la superficie no había ninguna mujer hecha discípula. Pero *en el noveno capítulo del Libro de Hechos* ellos son: **Cualquiera, sin importar el sexo, que acepte esta forma de vida es un discípulo.** Así que te digo, **si crees en esta Historia, La Historia de La Salvación, eres un discípulo**, y a ti se te dice, **si perdonas un pecado, es perdonado; si retienes un pecado, es retenido.** ¡Qué responsabilidad!

En el mismo *Libro*, la maravillosa *Biblia*, se nos dice: "**Sin derramamiento de sangre no hay perdón de pecados.**" *Sin derramamiento de sangre no hay perdón de los pecados.* Tú leerás eso *en el capítulo 9 del Libro de Hebreos versículo 22.* Ahora, estas palabras son verdaderas. Entonces, ¿qué significa? Hasta el día de hoy, en el año 1964, hay quienes creen en cierto día llamado *el Día de la Expiación* que algún ser vivo debe ser destruido para la salvación de los que se adhieren a la ley; y lo mantienen literalmente. No lo tomo en ese nivel; ese es el más externo de todos los niveles, donde hacemos todo por fuera con la esperanza de apaciguar a algún *dios*. Lo llevo al siguiente nivel, el nivel psicológico, donde tú y yo esta noche podemos probar más allá de toda duda *La Verdad* de esta *Ley*. Y es verdad... **sin derramamiento de sangre no hay perdón de los pecados.** Si lo tomas literalmente, sería el *capítulo veinticuatro del Libro de Éxodo*, donde algo vivo fue sacrificado, y luego la sangre fue rociada en el altar y luego rociada sobre los que estaban presentes. Y luego vino la expiación (N.T.: *expiación en ingles es atonement, siendo atone: expiar*), y te preguntas ¿qué es esta expiación? La palabra inglesa "atone" originalmente significaba "at-one" (N.T.: *at-one significa a-uno*). Es un "at-one". **Debo realizar un acto determinado para estar en sintonía o a tono con un estado. Pero, ¿cómo puedo hacerlo? Sólo lo hago mediante el derramamiento de sangre.**

Ahora se nos dice, cuando el hombre realmente lo descubre, eso es *la sangre de Cristo Jesús* la que debe ser derramada. Bueno, ¿cómo podría derramar *la sangre de Cristo Jesús*? Se me dice que **sin derramamiento de sangre no hay perdón de los pecados**; por lo tanto, ¿qué es el pecado ahora? **El pecado es: "No dar en el blanco."** Si tengo una meta en la vida y no la realizo, estoy pecando. No me importa lo que el mundo me diga, es el único pecado de *La Escritura* si tengo una meta. Y se me dice: "**Si no hubiese venido a ellos y les hubiese hablado, no tendrían pecado; pero ahora que les he hablado, no tienen excusa para su pecado.**" (*Juan15:22*) Si alguien no viniese a mi mundo y me dijese que no estoy atado al entorno en el que he nacido, podría trascenderlo. Yo no soy el ser que aparentemente apareció en este mundo y eso es todo,

podría trascenderlo. **Si me dicen que podría trascender mi entorno, y luego deseo trascenderlo y no lo hago, estoy pecando.** Si alguien no viniese a mi mundo y me dijese que puedo trascender mi entorno, no conocería el pecado. Pero alguien viene a mi mundo y me dice que puedo trascender el ser que soy; y en ese momento me agita, y me perturba, y me hace ambicionar trascender lo que soy, y si no realizo el ser que quisiese ser, entonces él me hizo pecador. Entonces, ¿a quién vino? Él dijo: **No he venido a los justos, he venido a los pecadores. Vine a hacerlos pecadores y luego a redimirlos.** A los que son complacientes, a los que están satisfechos con lo que son, no he venido a los justos. **"No he venido a los justos, sino a los pecadores."** (N.T.: Lucas 5:32) Así que **Él** viene al mundo y le cuenta al hombre una *Historia*.

Pero ahora, ¿cuál es *la sangre de Cristo* que tengo que derramar? Te lo diré: **Cristo es tu propia y maravillosa Imaginación humana. "Cristo en ti es La Esperanza de Gloria."** (Colosenses 1:27) **Es Cristo en ti el que debe ser despertado de esta muerte.** Entonces, si ahora derramara *Su Sangre*, ¿cómo derramaría la de mi propia *Imaginación*? Bueno, ahora estoy en un estado determinado. Soy consciente que soy un determinado hombre, y deseo trascenderlo; quiero ser otro que el hombre que soy. Tengo que morir a ese hombre; por lo tanto, la sangre es derramada. Me desprendo mentalmente del hombre que ahora mantengo vivo y me convierto en uno (N.T.: Aquí Neville usa la palabra compuesta citada antes: "at-one") con ese estado de conciencia, el hombre nuevo, al que quiero hacer realidad en este mundo. Por eso se nos dice en *Efesios*: **"Sed imitadores de Dios como hijos queridos."** (5:1) Y en el mismo *Libro, Efesios*, se nos dice: **"Él crea en sí mismo un hombre nuevo en lugar de dos, haciendo así la paz."** (2:15) Él crea en sí mismo un hombre nuevo en lugar de los dos y así hace la paz. Así que **si ahora estoy perturbado porque no soy el hombre que quiero ser, hay conflicto, hay guerra. La única manera de encontrar la paz es crear en mí al único hombre nuevo. Debo convertirme en el hombre que quiero ser.**

Un escritor muy capaz, de hecho, el más grande de la lengua inglesa lo puso en el personaje llamado *Hamlet*, y trató a través de esta historia instruir sobre ello. Pensamos que porque es un dramaturgo, bueno, que fue escrito simplemente para entretener al mundo, ¡no lo creas! Uno de los más grandes educadores de todos los tiempos lo encontrarás en *Shakespeare*. Así que aquí él toma a *Hamlet* y a *Hamlet* le hace decir a su madre cómo trascender. Le dice: **"Asume una virtud, si no la tienes. Abstente esta noche; y eso prestará una especie de facilidad a la siguiente abstinencia, la siguiente será más fácil; porque el uso puede casi cambiar la impronta de la naturaleza."** (Acto 3, Escena 4) Y tú lo pruebas. Puedes tomarlo esta noche y abstenerlo esta noche. ¿Abstener qué? *-el impulso de dormir con la conciencia de estar frustrado, de ser el hombre que no quieres ser-*. Sólo esta noche abstente del impulso de quedarte dormido en ese estado. Pero no te duermas en el vacío; **duérmete ahora asumiendo una virtud que no tienes.** Porque ella no tenía la virtud de la misericordia cuando ella realmente ayudó a la destrucción y muerte de su marido, por una pasión que quería, diría, apaciguar. Y así, ciertamente no era misericordiosa, no era de piedad, no era de amor, y por eso, le pidió que asumiera una virtud si no la tenía. ¿Qué virtud? Bueno, él no la nombró para ella. Le permitió seleccionar la virtud que le gustaría asumir, que actualmente no poseía; y **le dijo que si esta noche te abienes del impulso de dormirte en tu concepto de la noche anterior, y esta noche te duermes en la virtud asumida, sólo una vez, mañana por la noche te resultará más fácil, y la noche siguiente aún más fácil.** Porque te digo que aunque no ocurra al día siguiente, al día siguiente siempre puedes cambiar el sello de la naturaleza. Así que, si viniste a este mundo estampado con el veneno que es tuyo, el horror que es tuyo, la imagen inmisericorde que es tuya, todavía puedes cambiar ese sello de la naturaleza si lo intentas esta noche. Así que trató de persuadirla para que lo asumiera.

Así que te diré esta noche que si quieres tener éxito, si quieres ser... no me importa lo que sea, nómbralo tú. Espero que sea algo amable, algo maravilloso. Si todo el vasto mundo te dice que no puedes hacerlo, **he sido enviado para decirte que puedes trascender tu entorno.** Puedes trascender cualquier cosa de este mundo que parece que tienes al nacer, o que parece que tienes hoy. Puedes trascenderlo asumiendo la sensación del deseo cumplido. **Te diré que La Imaginación no hará nada por nosotros, nada que deseemos, hasta que hayamos asumido el deseo cumplido. No hará nada hasta que hayamos asumido el deseo cumplido; y la Imaginación es Cristo.** De modo que si ahora renuncio a mi concepto actual de mí mismo y me atrevo a asumir que yo soy el hombre que quiero ser, ¿no he muerto a mi estado anterior? Eso fue *el derramamiento de sangre*; eso es *el derramamiento de sangre* sobre el estado psicológico. No salgo a comprar una tórtola, ni compro un buey, ni mato algún animalito de este mundo con la esperanza de

apaciguar a *Dios*. Yo derramo *la sangre de Cristo*, y *la sangre de Cristo es mi propia y maravillosa imaginación humana*; porque *Dios se convirtió en hombre para que el hombre pueda convertirse en Dios*. *Él* realmente *Se* convirtió en nosotros.

Así que si me dicen cuando empecé el sueño que *lo que sea -cualquier cosa en este mundo no importa lo que sea- si lo perdonas, eso es perdonado; si lo retienes, eso es retenido*. Pero no se me dice que debo pedir tu consentimiento. No te pido permiso para hacerlo, y no necesito decirte que lo estoy haciendo. Tal vez no seas consciente que lo estoy haciendo. Por lo tanto, si no eres consciente que lo estoy haciendo, y lo estoy haciendo sin tu conocimiento ni tu permiso, entonces ¿no es cierto que *"Todo lo que contemplo, aunque parezca estar fuera, está dentro, en mi Imaginación, de la cual este mundo de mortalidad es sólo una sombra"*? Si no necesito tu permiso para perdonarte, y no necesito decirte que realmente te estoy perdonando y realizo un acto interior que resulta en un cambio exterior en tu mundo, ¿no estás tú dentro de mí? Si lo hago. ¿Bueno, es esto hecho? Permíteme decirte que podría contarte innumerables historias para apoyar esa afirmación. Es verdad.

"Una dama me llamó ayer por la mañana para agradecerme algo que me había pedido la mañana del 29 de diciembre cuando hablé con el Dr. Palmer. Ella me pidió algo, y fue, que por favor la liberara de este problema. Y así, en mi imaginación, simplemente asumí que ella había llamado y me había contado la buena fortuna o la buena noticia por la cual ella llamó ayer por la mañana." Entonces ella compartió conmigo una bonita noticia. Ella me dijo: *"Sabes, ya no puedo ir a verte por la noche, no me gusta salir por la noche, pero pongo en práctica lo que he oído de ti a lo largo de los años. Y una amiga mía me llamó: Ella va a Santa Bárbara en el verano y va a Nuevo México en el invierno. En Nuevo México vive en un trailer. Me llamó y me dijo que le habían dicho que el trailer había cambiado de manos, es decir, el lugar donde están todos aparcados, y que quería vender. Así que le dije: 'Muy bien, ya está hecho. Tienes el cheque en la mano y está todo hecho.' Entonces me volvió a llamar y me dijo que se acababa de enterar por la gente que vivía allí que hay diecisiete trailers a la venta y que, debido al cambio de gestión, todo se está yendo al garete y que nadie puede conseguir nada por un trailer hoy. Le dije: 'No te estoy preguntando por qué lo vas a vender; quieres venderlo; y lo vendiste por la suma de dinero que querías.' Se fue a Nuevo México y en una hora después de llegar -a pesar de los diecisiete trailers en venta- vendió su trailer al precio que había declarado, ni un centavo menos, ni un centavo más. En una hora, alguien compró su trailer en ese camping de trailers."*

Y si eso funciona una vez, y puedes repetirlo, y luego repetirlo, y repetirlo, hemos encontrado *La Ley del perdón de los pecados*. Porque *el pecado es sólo errar al blanco*. Y si ningún pecado puede ser perdonado *sin el derramamiento de sangre*, he encontrado lo que es *el derramamiento de sangre*. *El derramamiento de sangre* es *la sangre de Cristo*. Pues *Cristo es mi Imaginación*. Y renuncié a lo que hice vivo. Si renuncio a algo que hice vivo, derramo Su sangre. Me saqué a mi mismo de un estado y lo puse en otro estado. Así que lo puse en un estado llamado *"el cheque está en tu mano"*; por lo tanto, lo tomé del estado en el que estás tratando de vender y lo puse en el estado en el que has vendido. Lo tomo de un estado donde no eres el hombre que quieres ser, y lo pongo en el estado donde eres el hombre que quieres ser. Entonces, al hacer esta transformación muero a un estado; y al morir a este estado entonces cumplo *el Libro de Efesios: "Él crea en sí mismo un hombre nuevo en lugar de dos, haciendo así La Paz."* Y así, hace *La Paz*.

En lo más profundo de ti mismo verás que está hecho. Esa es otra profundidad. Pero en este nivel esto es hecho aquí. *Un día sabrás cómo Él lo hace en la profundidad, y eso es cuando Él Se convierte en ti*. Y, no tú y otro, no tú y *Dios*, *Dios* realmente *Se* convierte en ti. Y sabrás entonces lo que significa *Ser Uno con Dios* y lo que significa que todo el vasto mundo sea *Dios*. *Él* tiene un símbolo maravilloso por el cual *Lo* revela, y es *Su Hijo: "Nadie sabe quién es el Padre sino el Hijo; y nadie sabe quién es el Hijo sino el Padre."* (*Mateo 11:27*) De modo que cuando el *Hijo* aparece y te revela como *Padre*, y sabes que va a revelar a todos como *Padre*, entonces sabes que todos somos uno; no somos realmente dos. Porque, si yo soy el *Padre* de tu *Hijo*, y tú conoces a ese *Hijo* y yo conozco a ese *Hijo*, y ambos somos el *Padre* del mismo hijo, entonces somos Uno. Aunque aparentemente estemos fragmentados en innumerables partes, si todos somos el *Padre* del único *Hijo*, entonces somos un solo *Dios*, un solo *Padre*. Así que *llegará el día en que lo sabrás*.

Pero antes que te llegue individualmente, puedes tomar esta maravillosa revelación y probarla en este nivel. Así que **tú eres comisionado para ir al mundo y perdonar el pecado. Si lo retienes, es retenido; si lo perdonas, es perdonado.** Y todo lo que perdonas es perdonado. Así que **inténtalo. Comienza esta misma noche a tratar de perdonar el pecado, empezando por ti mismo. Mírate esta misma noche, y pregúntate si realmente eres el hombre, la mujer, que realmente quieres ser.** Si estás satisfecho, perfectamente, pero dudo que alguien esté realmente satisfecho. Porque cuando **Él** viene al mundo viene y trae perturbación. **"Si no hubiese venido a ellos y les hubiera hablado, no tendrían pecado; pero ahora no tienen excusa para su pecado."** (Juan15:22) Así que **cuando Cristo viene al mundo de los hombres los perturba.** Antes de la venida, estaban bastante satisfechos con ajustarse al entorno en el que habían nacido, y realizar el acto externo del sacrificio, de modo que una vez al año podían realizar algún pequeño acto de sacrificio. Pero entonces, uno que **Lo** escuchó claramente dijo: **"Ve al pasar que observas los días, las semanas, las estaciones y los años. Me temo que he trabajado sobre vosotros en vano."** (Gálatas 4:10)

Por lo tanto, cuando uno piensa que sólo un día del año viene la expiación, he trabajado sobre ti en vano. La expiación (N.T.: Aquí Neville usa la palabra *atonement*) viene en cada momento del tiempo. Cada momento es la expiación (N.T.: Aquí Neville usa las palabras *at-one*). Uno puede sintonizar (*attune*) o expiar (*atone*), y así crear en sí mismo un hombre en lugar de los dos. Y así **los dos son siempre el hombre que soy y el hombre que quiero ser.** Si el hombre que quiero ser está en conflicto con el hombre que soy **-y debe estarlo si quiero serlo-** estoy confesando que no lo soy. En el momento en que quiero ser algo estoy confesando que no soy eso, por lo tanto, hay guerra, hay conflicto. Y así, ahora debo crear en mí un hombre nuevo en el lugar de los dos. Así que **cuando me acueste esta noche debo atreverme a asumir que soy el hombre que en este momento mi razón niega, mis sentidos niegan.** ¿Y cómo sé que estoy en él? **¿Cómo puedo saber que realmente estoy en este estado y que he provocado este hombre nuevo en mí?** ...Mirando el mundo, si no veo el mundo como lo vería si fuese el hombre que quiero ser, entonces no estoy en ese estado. Todavía no he creado en mí al único hombre nuevo. Pero si esta noche asumo que lo soy. **Asume la virtud si no la tienes.** Esa virtud puede ser cualquier tipo de virtud. Entonces, asumo que yo soy... y lo nombro... y entonces miro mi mundo, mi marco de referencia, para reflejar la confirmación del hombre que quiero ser. Veré entonces en los rostros de mis amigos expresiones que implican que ven en mí al hombre que quiero que el mundo vea. Entonces les oír hablar de mí. Los veré y simplemente veré ese rostro reflejando lo que soy. Entonces estoy en él.

Traté de contar esto de una manera extraña, diciendo... pensar **-desde eso-** que tú quieres en vez de pensar **-en eso-** que tú quieres. Si pienso **-en eso-** que quiero, estoy en conflicto porque no estoy allí. Si pienso **-en eso-** y lo quiero realmente, entonces el ser pensando **-desde-** y el ser pensando **-en eso-** que quiere, estos dos están en conflicto. Debo resolverlo. De modo que cuando pienso **-en-** y es realmente algo que quiero realizar, debo resolverlo y crear en mí el único hombre nuevo para que **-eso-** se convierta en un estado **-desde-** el que pienso. Y entonces **pienso -desde eso-, en lugar de pensar -en eso-. Si lo haces así, funciona.** Pero cómo funciona nadie lo sabe. Nadie podría idear los medios empleados por ese estado **-desde-** el que tú piensas para que se produzca. Yo no podría, reflexionando, haber ideado los medios empleados para llevar a cabo el estado que había realizado en mi mundo, no podría. No sería lo suficientemente sabio como persona normal para idear los medios. Pero el hombre, al no saber esto, sale a buscar los medios en lugar de aplicar **La Ley de Dios. La Ley de Dios** es: No puedes hacerlo si no lo haces con **el derramamiento de sangre.** Así que **renuncias a lo que eres para convertirte en lo que quieres ser; y eso es morir.** Así que mueres a un estado y vives en otro estado. Así que... **Sin el derramamiento de sangre no hay remisión de pecados.** Y sin embargo se me invita a remitir el pecado, a perdonarlo.

Así que puedo tomar las palabras ahora **-expiación, perdón, remisión-** todas estas cosas, y ponerlas y llamarlas, realmente, sinónimos, son todas una. Si yo perdono... ¿cuál es el desafío para un hombre de perdonar? Desafía la capacidad de un hombre para entrar y participar en la naturaleza del estado de conciencia opuesto. **Te perdono, me perdono a mí mismo.** Así que me tomo a mí mismo, me perdono por ser hoy... **-y lo nombro-**. Entonces, ¿cuál sería la solución de mi problema actual? Muy bien, ¿puedo asumir que ahora lo soy? Desafía mi capacidad de entrar en ese estado hasta el punto que cuando veo el estado anterior es algo que queda atrás. Es algo que fue. Puedo decir hoy, recuerdo cuando **-¿recuerdas cuando qué?-** cuando no era **-eso-** (N.T.: cuando no era **-eso-** que ahora siento en mi ser-imaginación, que sí ya lo soy)

Recuerdo cuando (N.T.: Ver conferencia titulada "Yo Recuerdo Cuando." dada el 10/4/1968) alguien me dijo: "Nunca en la eternidad ganarás un dólar usando tu voz." ¡Eso es un hecho! Eso fue en mi escuela, fui a la escuela y me dijo: "Sabes, nunca... -eres el único en la clase de cuarenta- y... escucha a Neville, él nunca podrá ganar un dólar usando su voz. Así que úsalo como ejemplo y mira lo que debes evitar." Y así, todos ellos están realmente usando sus voces para pedir una comida, o para vender una camisa en *Macy's*. Están usando sus voces, pero también se equivocó ahí. Pero no están usando sus voces en el mundo teatral donde todos esperábamos usarla algún día. Era una pequeña escuela de teatro en la ciudad de Nueva York llamada la Escuela (*inaudible*), y me señalaron como el horrible ejemplo de las cosas que uno no debe hacer. Pues bien, entonces **empecé a aplicar esta Ley, a asumir que yo soy el hombre que quiero ser, y luego dejar que las cosas sucedan.** Yo no podría haberlo ideado. No tomé más lecciones, te lo aseguro. Cuando salí de allí fue el fin de mis estudios. Y así, ni una sola vez tomé una lección en el uso de la voz. Simplemente sucedió que **tenía algo que decir y entonces lo dije.** Eso es lo único que importa. Si lo dije correctamente, es decir, con el uso adecuado de las palabras, no me importó una vez que lo dije. Pero lo dije con sentimiento porque lo había experimentado. Así que no intentaba convertirme en una iglesia en el uso de las palabras, no intentaba convertirme en un gran usuario de las palabras, simplemente ser normal y contarlo de la forma más clara y con todo el sentimiento que pudiese reunir. Porque sabía que lo había experimentado y si podía contarlo con sentimiento persuadiría a otros a que lo probaran.

Y por eso te digo que no tienes que tener nada más de lo que tienes ahora: Sólo un sueño, un sueño de algo distinto de lo que eres, algún sueño noble. Entonces esta noche cree *al gran Bardo*: "**Asume una virtud si no la tienes. Abstente esta noche; y eso prestará una especie de facilidad a la siguiente abstinencia y a la siguiente más fácil; porque el uso casi puede cambiar el sello de la naturaleza.**" Y en mi propio caso, cambié completamente el escenario. Cambió mi impronta de naturaleza, porque ciertamente yo no tenía esa impronta. Pero deseaba contarlo y salí a contarlo. La primera vez que empecé, vinieron seis personas, todas por simpatía. Envié cincuenta tarjetas postales de un centavo. En aquellos días existía la tarjeta de un centavo, y envié la gran cantidad de cincuenta centavos de valor. De los cincuenta, amigos míos, todos del mundo del teatro, vinieron seis, y seis vinieron sólo por simpatía, y vinieron casi para presentar sus respetos. Porque sólo había seis en el lugar en el que podrían haberse ocupado cincuenta. Ellos estaban incómodos, pero ya sea incómodo o no, estaban incomodados por un billete de un dólar. Porque no cobré, no tuve el coraje de cobrar, y entonces pasaste la canasta entre los seis. Cuando vieron sólo seis dieron un dólar cada uno. Y así, eso pagaba el alquiler. Y empecé así y nunca volví atrás, cada noche soñando mi sueño de contar esta *Historia*.

Luego, seis meses más tarde, un hombre que estaba en el mismo edificio, hablando a una enorme multitud *-siendo todo relativo, yo hablé a seis, y cuando me invitó, oh, seis meses más tarde, yo había crecido a veinte-* y así, él tenía una enorme audiencia de unas 600 personas, y pensó que simplemente me iba a eliminar invitándome a subir a la plataforma. Así que tomé la plataforma y me pagó la gran cantidad de veinticinco dólares por esa noche para tomar su plataforma y hablar con sus 600. Me enteré después, que me invitó con un propósito, que cuando me enfrentara a este público estaría tan nervioso que verían que no es alguien a quien visitar más, y así me borraría por completo. Pero ¿puedo decirte lo que sucedió? La noche siguiente hablé arriba en mi pequeño local de cincuenta y conseguí 200 de los suyos. Estaban todos en el pasillo. Y siguieron viniendo noche tras noche *-entonces hablaba dos veces por semana-* y así llegaron. No tenía sitio para ellos, y la dirección del *Steinway Hall* me dijo: "*No puedes seguir así. Estoy recibiendo todo tipo de quejas porque están todos en el pasillo. Debo alquilarte un lugar más grande.*" Dije, de acuerdo, alquilame un lugar más grande. Me alquiló uno más grande y aún así se desbordó y desbordó y desbordó, hasta que finalmente tuvimos que mudarnos del *Steinway Hall*.

<http://simonfieldhouse.com/new-york-icons/steinway-hall-57th-street-new-york/>

Así que todo empezó por mi sueño. Simplemente me acosté asumiendo una virtud que no poseía. La asumí y la asumí y la asumí. Por eso te digo que **La Imaginación no hará nada por nosotros hasta que hayamos imaginado el deseo cumplido.** Al igual que un niño pequeño, no se le puede obligar; hay que persuadirlo. El niño debe ser persuadido; no se le puede obligar; se resiente. Pues bien, la imaginación es así. Y en todas las historias de *Cristo* siempre es representado como un niño pequeño: "**Y un niño pequeño los guiará.**" (N.T.: *Isaías 11:6*) Y al igual que un niño, debe ser persuadido, no obligado. Y así esta noche no puedo obligarme a

creer algo, debo persuadirme que es verdad, y jugar al juego de la persuasión, y asumirlo y asumirlo. **Si me atrevo a asumir que yo soy -eso- que en ese momento la razón niega y mis sentidos niegan, y me duermo en esa asunción como si fuese verdad, puedo decirte por experiencia que se convierte en verdad.**

Cuando miras atrás y ves cómo ha funcionado, nunca habrías podido idear los medios empleados para conseguirlo. Nunca podrías haberlo hecho. Nunca podría haber pensado en los medios para ser invitado por este hombre a tomar su audiencia. Llegó de repente. Envió a su secretaria al piso de abajo para invitarme a subir un jueves por la noche, que era mi noche libre -yo hablaba los miércoles y los viernes- y envió a esta señora al piso de abajo y me pidió que subiera la noche siguiente, porque tenía que ir a *Washington*. Era cierto, tenía que ir a *Washington* y era el invitado de honor en una de las grandes reuniones de (*inaudible*). Y así, era la gran noche del banquete y él era el invitado de honor. Así que tomé su plataforma y, naturalmente, estaba muy feliz de hacerlo. Pero no me di cuenta de las consecuencias. Había estado durmiendo en mi sueño y así es como funciona. Así que no funcionó como él lo había planeado. Él fue utilizado por mi Imaginación para llevarlo a cabo, porque todos nosotros estamos entrelazados: **"Todas las cosas por Una Ley Divina uno en el ser del otro se mezclan."** Así que si estoy asumiendo que yo soy -eso- que quiero ser, no necesito tu permiso, tu consentimiento, para usarte si puedes ser usado para llevar mi asunción a cabo. Te utilizaré a ti y a mil millones de personas como tú si se necesitan mil millones para que se cumpla. Por lo tanto, **cuando mires la prensa de la mañana y veas estas cosas extrañas, no te molestes. Ha ocurrido porque alguien está soñando.**

¿Leíste la *Revista Life* de *MacArthur* de la semana pasada? Yo sí. Estoy muy interesado en el hombre y leí la historia del general *MacArthur*. Pero al final, en el último párrafo, cuando salía de *West Point*, cita lo que dijo el general que se dirigió a este buen cuerpo de hombres. Él dijo: *"Antes que se quiten ese uniforme, estarán en guerra. Siempre es así, es parte de la tradición de nuestro país. Estarás en guerra; por lo tanto, prepara a tu nación para esa guerra."* Lo cita tal como el hombre se los dijo. Bueno, si a todos los que se gradúan de ese gran grupo de hombres se les dirige de esa manera: Salgan y prepárense primero, y preparen a su comunidad, y luego a su estado, y a su país para la inevitable guerra... ¿Qué esperan? Todo es imaginación. **La Imaginación Crea La Realidad. Todo el vasto mundo es Dios hecho visible; y Dios se convirtió en hombre para que el hombre pueda convertirse en Dios. Él está inmerso en nosotros como nuestra propia y maravillosa Imaginación humana, así que ¿qué estamos haciendo con nuestras Imaginaciones?**

Te digo que La Historia de La Escritura es verdadera. Me presento ante ti como testigo de la misma. He experimentado *La Historia* de *Cristo Jesús*. Todo lo que se dice de Él en *La Escritura* ha sucedido en el alma de mi ser. Todo, desde *Su Resurrección*, hasta *Su Nacimiento, el descubrimiento de la Paternidad de Dios, y el ascenso al Cielo, y el descenso de La Paloma, que es el símbolo del Espíritu Santo*. **Todo lo que se ha registrado lo he experimentado. Eso viene en la profundidad del alma.** Pero estas mismas experiencias elevadas al nivel psicológico pueden tener un valor incalculable aquí, en el mundo del *César*. Tú y yo podemos tomarla en el mundo del *César* y hacer las cosas más fantásticas con ella. En el nivel más alto, el nivel de *Juan* que lleva la prenda exterior de piel y pelo que tú has superado. No es necesario hacer eso, no hay que acechar a un pájaro para redimirte a tí mismo, no hay que matar un buey o un cordero o un carnero y ofrecerlo para redimirte. Eso está en la superficie de todo.

Pero por debajo de él, en ese nivel psicológico, puedes utilizarlo hasta el estado más maravilloso de este mundo. **Toma a cada persona que conozcas y, sin su consentimiento, represéntala ante ti como lo que te gustaría que fuese, y mira cómo se convierte en eso.** ¡Verlos convertirse en ello! Como mi amigo que fue a *San Francisco, Freedom*, un total desconocido en la calle le pedía dinero, y él no le da dinero, pero en el ojo de su mente ve al hombre con un empleo remunerado. Rechaza darle el dinero, pero lo ve con un empleo remunerado, y luego, cuando está satisfecho que este acto imaginativo es verdadero, sigue su camino. Y entonces, cuatro meses después, ese mismo hombre viene por la calle, se acerca a mi amigo *Freedom*, le tiende la mano y le dice: *"Supongo que no te acuerdas de mí."* *"Oh, sí, me acuerdo."* Y entonces, dijo el hombre a mi amigo *Freedom*: *"Quiero agradecerte que no me hayas dado el dinero que te pedí hace cuatro meses; porque si me hubieses dado ese dinero, hoy estaría pidiendo dinero. Como no me lo diste, salí ese mismo día y me conseguí un trabajo. Todavía estoy en ese trabajo, y ahora tengo un empleo remunerado, y*

con grandes posibilidades de crecimiento en este mundo." Y se lo agradeció, un total desconocido. Pero él conocía **El Arte del Perdón: Cómo crear realmente en sí mismo un hombre nuevo en lugar de este conflicto**. ¿Un hombre que pide dinero? No. Voy a crear en mí mismo un hombre nuevo, un hombre que tiene un empleo remunerado.

Por eso digo que cada uno puede hacerlo. Tú eres un discípulo. No pienses que los discípulos desde *Pedro* hasta *Judas* son los doce discípulos. Lee el capítulo 9 del Libro de Hechos. Tanto las mujeres como los hombres si realmente aceptan esta forma de vida son discípulos. Cualquiera que acepte el camino de vida, y este es el camino de vida, son llamados **"la gente de El Camino"**. Tomamos la frase **"la gente de El Camino"** y ahora le damos el nombre de *Cristo*. Es un nombre precioso; para mí es un nombre hermoso. La palabra *Cristo* significa **Mesías. Es el camino de la salvación**. Pero **es un camino de salvación, no un ser fuera de ti que salva**. Porque escucha estas palabras del 43 de Isaías: **"Yo soy el Señor tu Dios, el Santo de Israel, tu Salvador, y fuera de mí no hay ningún salvador, no conozco a ninguno."** (versículos 3,11) No hay más salvador que el *Santo de Israel*, y su nombre es YO SOY: **"Yo soy el Señor tu Dios, el Santo de Israel."** Así que **el YO SOY dentro de ti es el gran ser que se sumergió en ti y se convirtió en ti. Él es tu propia y maravillosa Imaginación humana**.

Lo intentas. Inténtalo sinceramente. Si mañana no obtienes el fruto, ¿entonces qué? Permíteme citar ese hermoso pasaje de Habacuc: **"La visión tiene su propia hora señalada; madura, florecerá. Si tarda, espera, porque es segura y no se retrasa."** (2:3) Así que la visión, tu visión de ti mismo, la quieres ser y la nombras. Muy bien, hoy dejas caer una semilla en la tierra. Podría ser una pequeña bellota, podría ser un maíz, podría ser algún otro tipo de semilla, y cada semilla tiene su propia hora señalada. Una crecerá de la noche a la mañana, otra crecerá en una semana, otra crecerá en un mes, otra crecerá en un año, pero tiene su propia hora señalada y madurará y florecerá. Si te parece largo, espera, porque es seguro y no tardará. Por sí misma. Todas las cosas producen según su especie. Eso es parte del plan eterno: **La cosecha idéntica (Génesis 1:11)** No puedes plantar una cosa y esperar que crezca algo distinto a lo que plantaste. Y así, **cualquier cosa que plantes la plantas en tu propia y maravillosa Imaginación asumiendo que eres lo que quieres ser**.

Así que **Él viene a nuestro mundo y lo perturba**. Si no hubiese venido a mi mundo y me hubiese dicho que no estoy realmente anclado en el entorno en el que nací, que puedo trascenderlo, pues bien, no tendría ninguna ambición de ser otro que el que era al nacer, y permanecer en ese entorno. Porque cuando *Cristo* viene al mundo, no viene a traer la paz sino la espada. (N.T.: *Mateo 10:34*) **Él perturba todo el vasto mundo cuando viene; y entonces muestra al hombre cómo en sí mismo traer la paz, cómo crear en sí mismo un nuevo hombre en lugar de dos, haciendo así la paz**. Pero al principio no puede hacer la paz si antes no hay guerra. Así que **primero hace la guerra y luego te muestra cómo va a hacer la paz**. Te perturba para que seas otro de -eso- que pareces ser; y luego te muestra cómo hacer la paz, cómo crear un hombre nuevo en lugar de dos.

Ahora permitámonos entrar en el Silencio.

Cuando empieces a practicar este **Arte del Perdón** y lo domines, y lo harás si lo practicas, no pienses ni por un momento, porque hayas dominado el **Arte**, que entonces podrías trabajar en cooperación con *Dios* para traer un nuevo orden a la existencia. **Ese nuevo orden vendrá tanto si perdonas como si no. Sólo se nos da para amortiguar los golpes en este nivel**. Pero ese nuevo orden está llegando, de hecho, ha llegado. La puerta está abierta y nadie puede cerrarla. Así que el orden ha llegado. Si quieres seguir ajustándote al entorno en el que has nacido, eso no retrasará tu entrada En *El Reino de los Cielos*. Sólo te es dado ajustarte en esta rueda de recurrencia mientras estás en ella, hasta ese momento en que *Dios*, en *Su Propia y Maravillosa Misericordia*, te eleva al *Reino de los Cielos*.

Ahora ¿hay alguna pregunta, por favor?

Público: ¿Podrías relacionar lo que has dicho esta noche sobre el perdón con tu capítulo titulado *Las tijeras de podar de la revisión*? (N.T.: Capítulo 4 del Libro: "Imaginación Despierta.")

Neville: Sí, definitivamente. **La revisión es el perdón.** Intenté refrescarla por así decirlo, porque la palabra hoy, después de 2.000 años al barco le han salido percebes. Y todas estas palabras, como expiación, como perdón, ciertos grupos han reclamado el derecho y el único derecho a perdonar; que un individuo no puede perdonar; sólo si te pones el atuendo puedes perdonar, y ha asumido el derecho y el único derecho a perdonar. Eso no es así en *La Escritura* en absoluto; **todos en este mundo pueden practicar el Arte.** Una pequeña niña de cinco años, cuya abuela viene aquí (*ella está aquí esta noche*) realmente trajo la reconciliación entre los padres divorciados por jugar un pequeño juego que la abuela había ideado. Así que cuando te vayas a la cama esta noche...(omitido en la cinta).

Público: ¿Es necesario hacer la revisión, como dijo *Jesús*, antes de orar? ¿Si has herido a tu hermano, vuelve a perdonarlo? ¿Es necesaria la revisión para un obrar más eficaz?

Neville: Es efectivo en cualquier momento en las veinticuatro horas. **Si te he herido, entonces estamos en conflicto en mí, no en ti. Debo resolverlo si lo deseo. Debería desearlo porque voy a probarme a mí mismo, como ya he probado, que tú no eres realmente otro.** Tú aún no sabes que tú eres el ser hablándote. Todavía no lo sabes y sin embargo lo eres. Sin perder la identidad tú serás el mismo ser maravilloso que eres pero más y sin embargo Uno con el Orador. Y el único ser que te lo va a demostrar es que tú eres realmente el *Padre* de mi *Hijo*, mi *Hijo David*. Tú eres Su *Padre* y tu madre es su *Padre*, y tu abuela... Cada ser en este mundo que es aparentemente de otro sexo es el *Padre* de *Mi Hijo*. Así que *La Paternidad de Dios* es real.

Así que si en el proceso no te das cuenta de esto y alguien nos ofende, y no sé que él es mi propio ser que sólo refleja algo que he hecho de lo que me he olvidado, que sólo es testigo de mi propia perturbación, creo que él es la causa. Él no es la causa; él está en mí. En algún momento, cuando leí esto sobre el general *MacArthur*, siempre he admirado al general, todavía lo admiro, así que yo, esta noche, lamento que lo haya escrito, realmente, porque para mí él es más grande que lo que ha escrito en la primera publicación. En mi mente, creo que es una persona perfectamente maravillosa. Pero cuando de joven lo enviaban al mundo, bien entrenado, a la cabeza de su clase, muy por delante de cualquiera de ellos, y le dicen: "*Antes que te quites ese uniforme estarás en guerra, y esto es inevitable.*" Dice el señor que se dirige a la clase. *Siempre ha ocurrido y siempre ocurrirá*, dijo, *por lo tanto, preparen a su país para ello*. Bueno, qué se puede esperar cuando todas las clases que salen este día, de Rusia, de China, de Inglaterra, de... todas tienen clases que salen entrenadas para proteger su tierra. Si esa es la consigna *-sin duda es una consigna similar a la de todos ellos-*, ¿estamos preocupados, o deberíamos estar perturbados cuando vemos estas explosiones en todo el mundo? Es inevitable, dijo.

Pues bien, te digo que *Cristo* vino al mundo. Se ha sumergido en ti como tu maravillosa Imaginación humana, y te perturba diciéndote que puedes ser lo que quieras ser. Eso es la guerra. Pero te pone en un entorno que es limitado y te inicia en la vida como un esclavo. Porque todos somos esclavos: Llegas y no tienes dinero, ni antecedentes sociales, ni intelectuales, sino nada, y ahí empiezas. Y te dice que puedes soñar, y al atreverte a asumir que eres el hombre que te gustaría ser, puedes llegar a serlo. Va a causar conflictos en este mundo: "**No he venido a traer la paz, sino la espada.**" Porque, en el momento en que empieces a soñar, van a ocurrir cosas, y la gente se va a perturbar. Pero su perturbación hace nacer el cumplimiento de tu sueño. Todo está perturbado *-no puedes detenerlo-*, de repente nace, **y tú eres el hombre, y sueñas desde ahí. Y los sueños siempre están perturbando el mundo.**

Un día, un amigo mío, que volaba de *San Diego* a *Los Ángeles*, llegó a casa para cenar esa noche; es un hombre de la *Marina*, ya no, pero estuvo en la *Marina* durante la última guerra. Me dijo: "*Hoy he tenido una experiencia muy extraña. No me di cuenta, pero estaba en la orilla del agua, pero volando por encima del agua, vi este pequeño, pequeño barco alejándose, y estaba dejando una estela detrás de él. Y sabes, Neville, que esa estela continuó mucho después que mi ojo pudiera verla; y conozco un poco la estructura de este mundo nuestro, esa cosa a menos que sea interfirida va a llegar a Oriente, esa estela. Eso perturbó el*

agua y esa cosa se está moviendo, y seguirá por siempre y para siempre. Hasta que alguna orilla la detenga, va a seguir adelante." Bueno, ya sabes, la mente perturba algo e influye en todos a los que golpea.

Buenas noches.

Título original en inglés: Binding and Loosing, 1/14/64

Fuente original de la traducción: <https://coolwisdombooks.com/neville/neville-goddard-binding-and-loosing-the-1964-lectures/>

Traducido y presentado por Fernando Gabriel Santín para facilitar su lectura y estudio.

Material de uso personal y para compartir con amigos aplicados al estudio y práctica de la Obra de Neville Goddard

email de contacto con el traductor: fernandogabrielsantin@outlook.com

Más material de la Obra de Neville en audio en español: <http://nevillegoddard.ivoox.com>

Próximamente en: <http://imaginaciondespierta.net.ar>

Más material de la Obra de Neville Goddard en inglés en:

<http://realneville.com> - <https://coolwisdombooks.com/neville/>